

Kugelschwimmerableiter Purgeur à flotteur

RAMSEYER

INDUSTRIESTRASSE 32 CH-3175 FLAMATT

Ausführung: Kugelschwimmer-Kondensatableiter in Durchgangsform, PN 40
Exécution: Purgeur à flotteur à passage droit, PN 40

Einsatzbereich: UNA 45: bis/à 40 bar/20°C resp. 25.7 bar/350°C
Utilisation: UNA 46: bis/à 40 bar/20°C resp. 13.1 bar/450°C

Δp max. = 32 bar
 Δp max. = 32 bar

Einsatztemperatur: max. +350°C (UNA 45) resp. 450°C (UNA 46)
Température de service:

Vorschriften beachten
Observer les prescriptions

Pos	Bezeichnung Dénomination	Werkstoff Matière	DIN Werkstoff Nr. No Matériaux
1	Gehäuse Corps	UNA 45, 46: P250GH UNA 46A: X2CrNiMo17-12-2	1.0460 1.4404
2	Haube Capot	UNA 45: EN-GJS-400-18-LT UNA 46: GP240GH UNA 46A: GX5CrNiMo19-11-2	5.3103 1.0619 1.4408
	Übrige Innenteile Autres pièces intérieures	Nichtrostender Stahl Acier inox	
	Gehäusedichtung Joint de corps	Graphit/CrNi Graphite/CrNi	

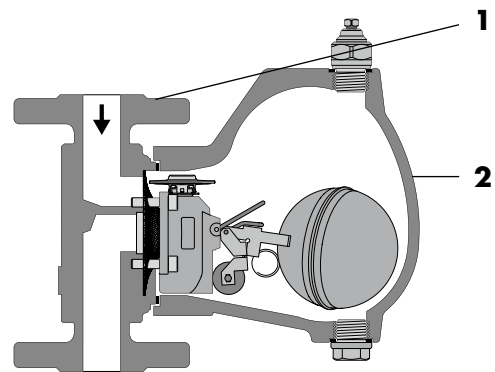


Fig. UNA 45, UNA 46, UNA 46A

Merkmale:
– Geeignet für dampfseitig geregelte Anlagen
– Einbau **h**orizontal oder **v**ertikal
– Einfacher Austausch der Regelgarnitur
– Mit automatischer Entlüftung (DUPLEX) oder ohne (SIMPLEX)

Particularités:
– Approprié pour installations avec régulation côté vapeur
– Montage sur tuyauterie **h**orizontale ou **v**erticale
– Changement simple de la garniture de commande
– Exécution avec désaération automatique (DUPLEX) ou sans (SIMPLEX)

Ausschreibungstext: Libellé de soumission:

Kugelschwimmerableiter P250GH (1.0460) / EN-GJS-400-18-LT (5.3103) PN 40 Fig. UNA 45
Purgeur à flotteur

Kugelschwimmerableiter P250GH (1.0460) / GP240GH (1.0619) PN 40 Fig. UNA 46
Purgeur à flotteur

Kugelschwimmerableiter X2CrNiMo17-12-2 / GX5CrNiMo19-11-2 PN 40 Fig. UNA 46A
Purgeur à flotteur (1.4404) / (1.4408)

Bei Bestellung angeben:
– Anschluss Flansch: Nennweite
– Einbaulage **v**ertikal oder **h**orizontal
– Druck / Temperatur
– SIMPLEX oder DUPLEX
– Abschlussorgan AO resp. Differenzdruck
– Anfallende Kondensatmenge

A indiquer lors de la commande:
– Raccord brides: diamètre nominal
– Montage sur tuyauterie **v**erticale ou **h**orizontale
– Pression / température
– SIMPLEX ou DUPLEX
– Organe de fermeture OF resp. pression différentielle
– Débit de condensat

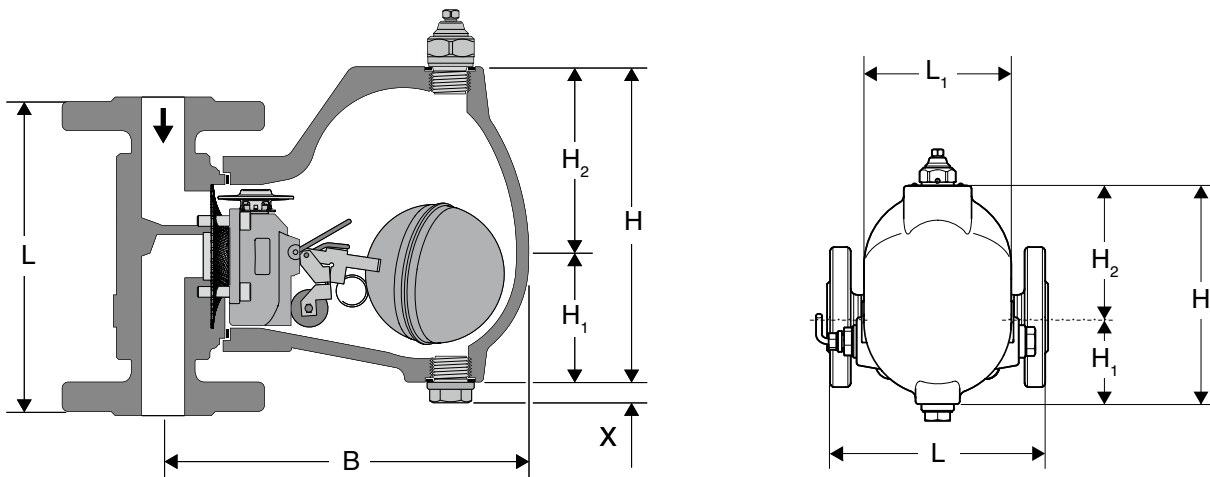
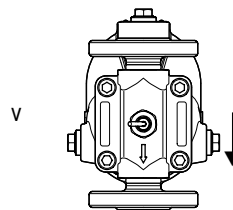


Fig. UNA 45, UNA 46, UNA 46A
Mit Duplex-Regler / avec régulateur Duplex

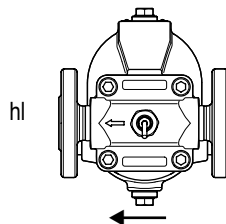
DN	[mm]	Flansche Brides					
		15	20	25	40	50	65
L	[mm]	150	150	160	230	230	290
L ₁	[mm]	110	110	110	170	170	170
B	[mm]	171	171	171	287	287	287
H	[mm]	150	150	150	258	258	258
H ₁	[mm]	60	60	60	107	107	107
H ₂	[mm]	90	90	90	151	151	151
[kg]		6.8	7.3	7.8	24.8	26.2	28.6

Einbaulage 'v' für den Einbau in vertikale Rohrleitungen mit Durchflussrichtung von oben nach unten



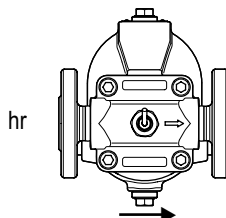
Installation 'v' avec raccordement vertical pour un écoulement descendant

Einbaulage 'hl', Durchflussrichtung links

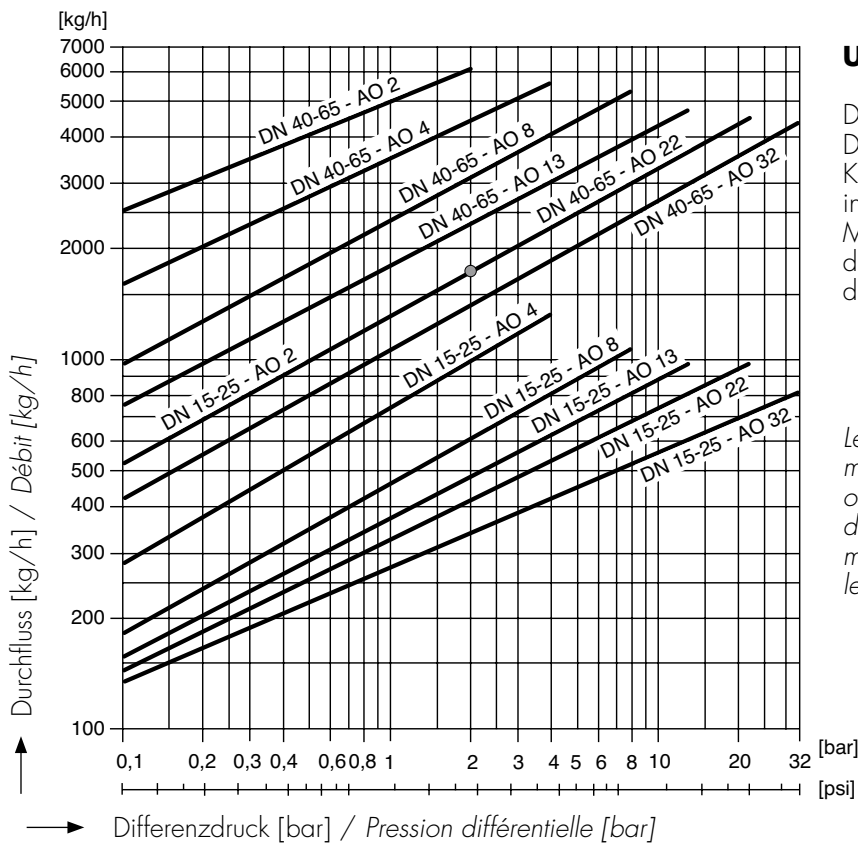


Installation horizontale 'hl', de droite à gauche

Einbaulage 'hr', Durchflussrichtung rechts



Installation horizontale 'hr', de gauche à droite



UNA 45, UNA 46, UNA 46A

Das Diagramm zeigt die maximalen Durchflussmengen von **heissem** Kondensat der Abschlussorgane (AO) in Abhängigkeit vom Differenzdruck. Multipliziert man diese Zahlenwerte mit dem Faktor F, so ergeben sich daraus die Durchflussmengen von Kaltwasser.

Le diagramme indique les débits maximaux de condensat **chaud** des organes de fermeture (OF) dépendants de la pression différentielle. Ces valeurs multipliées par le facteur F déterminent les débits maximaux d'eau froide.

Faktor F =
Facteur F =

1,1	1,18	1,2	1,3	1,4	1,48	1,53
-----	------	-----	-----	-----	------	------

Der maximale Differenzdruck ΔPMX des Geräts hängt vom verwendeten Abschlussorgan (AO) ab.
La pression différentielle max. ΔPMX d'un purgeur dépend de l'organe de fermeture (OF) installé.

AO	ΔPMX [bar]	Bohrungsdurchmesser / Diamètre d'alésage [mm]	
		DN 15-25	DN 40-65
2	2	8	15,0
4	4	6	12,5
8	8	4,8	10,0
13	13	4,1	8,5
22	22	3,5	7,0
32	32	3,0	6,5

Auf Anfrage:

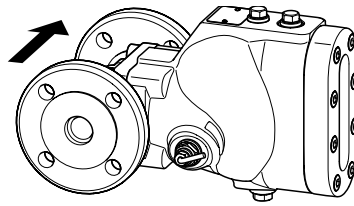
- Flansch ASME 150 / 300
- Gewindemuffen, Schweissmuffen oder Schweissenden
- Sichthaube
- Elektrodenhaube
- Höhere Durchsatzmengen

Sur demande:

- Brides ASME 150 / 300
- Manchons taraudés, manchons à souder ou embouts à souder
- Capot indicateur de niveau
- Capot avec électrodes de contrôle
- Débits plus élevés

Sichthaube

PN 16: maximale Betriebstemperatur 240°C bei 12,3 bar Betriebsdruck

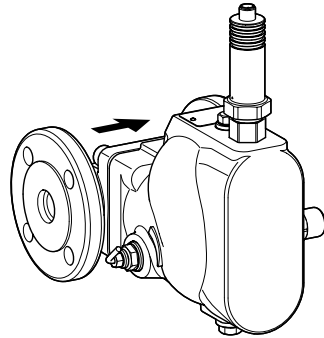


Capot indicateur de niveau

PN 16: température max. de service 240°C à 12,3 bar de pression de service

Elektrodenhaube

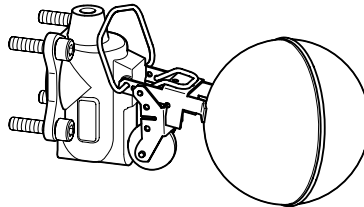
Für Messelektroden NRG 16-19 oder NRG 16-27



Capot avec électrodes de contrôle

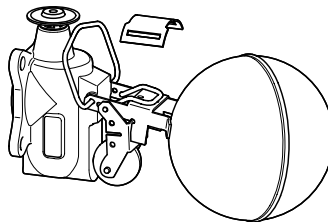
Pour des électrodes de mesure NRG 16-19 ou NRG 16-27

Regelgarnitur SIMPLEX



Garniture de commande SIMPLEX

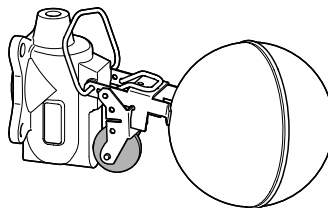
Regelgarnitur DUPLEX



Garniture de commande DUPLEX

Regelgarnitur SIMPLEX-P mit
Rollkugel aus **Perbunan**

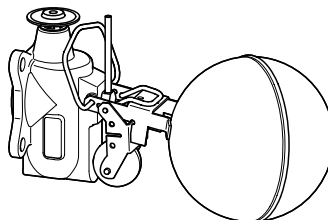
Maximale Betriebstemperatur 40°C bei ΔPMX von 16 bar



Garniture de commande SIMPLEX-P
avec bille rotative en **Perbunan**

Température max. de service 40°C à 16 bar ΔPMX

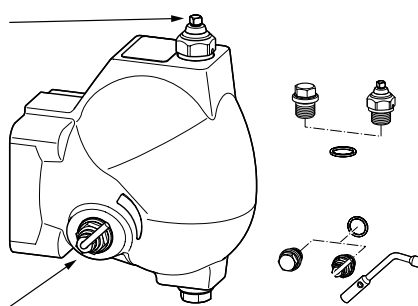
Regelgarnitur DUPLEX mit von
aussen einstellbarem **inneren Bypass**



Garniture de commande DUPLEX
avec un **by-pass interne** réglable de l'extérieur

Hand-Entlüftungsventil

mit Dichtring zum manuellen Entlüften der Rohrleitung



Soupape de désaération manuelle

avec joint pour forcer le dégazage de la tuyauterie

Hand-Anlüftvorrichtung

mit Dichtring; Steckschlüssel zum manuellen Anheben des Schwimmers zum Durchspülen bei Verunreinigungen

Levier pour relevage manuel

du flotteur avec joint; clé à pipe pour l'évacuation manuelle des impuretés proches du siège

Flachmembran

Regelmembran für automatische Anfahr- und Dauerentlüftung (Duplex-Ausführung)

Regelgarnitur

«Simplex»-Ausführung ohne Regelmembran, «Duplex»-Ausführung mit Regelmembran, innerer Bypass von aussen einstellbar (optional)

Gehäuse

«h» für horizontale oder «v» für vertikale Leitungen, auch nachträglich umbaubar

Geflanschte Haube

Mit 4 Schrauben am Gehäuse befestigt, Wartung ohne Ausbau aus der Rohrleitung möglich

Hand-Entlüftungsventil

Kompakt, mit Steckschlüssel bedienbar (optional bei Duplex-Ausführung)

Anschlussarten

Flansch, Gewindemuffe, Schweissmuffe oder Schweissende

Sieb

optional

Hülse

dient als Gehäuseschutz und ermöglicht eine leichte Montage der Regelgarnitur

Abschlussorgan (AO)

Wählbare Abschlussquerschnitte zum Ableiten grösserer Kondensatmengen auch bei niedrigeren Drücken

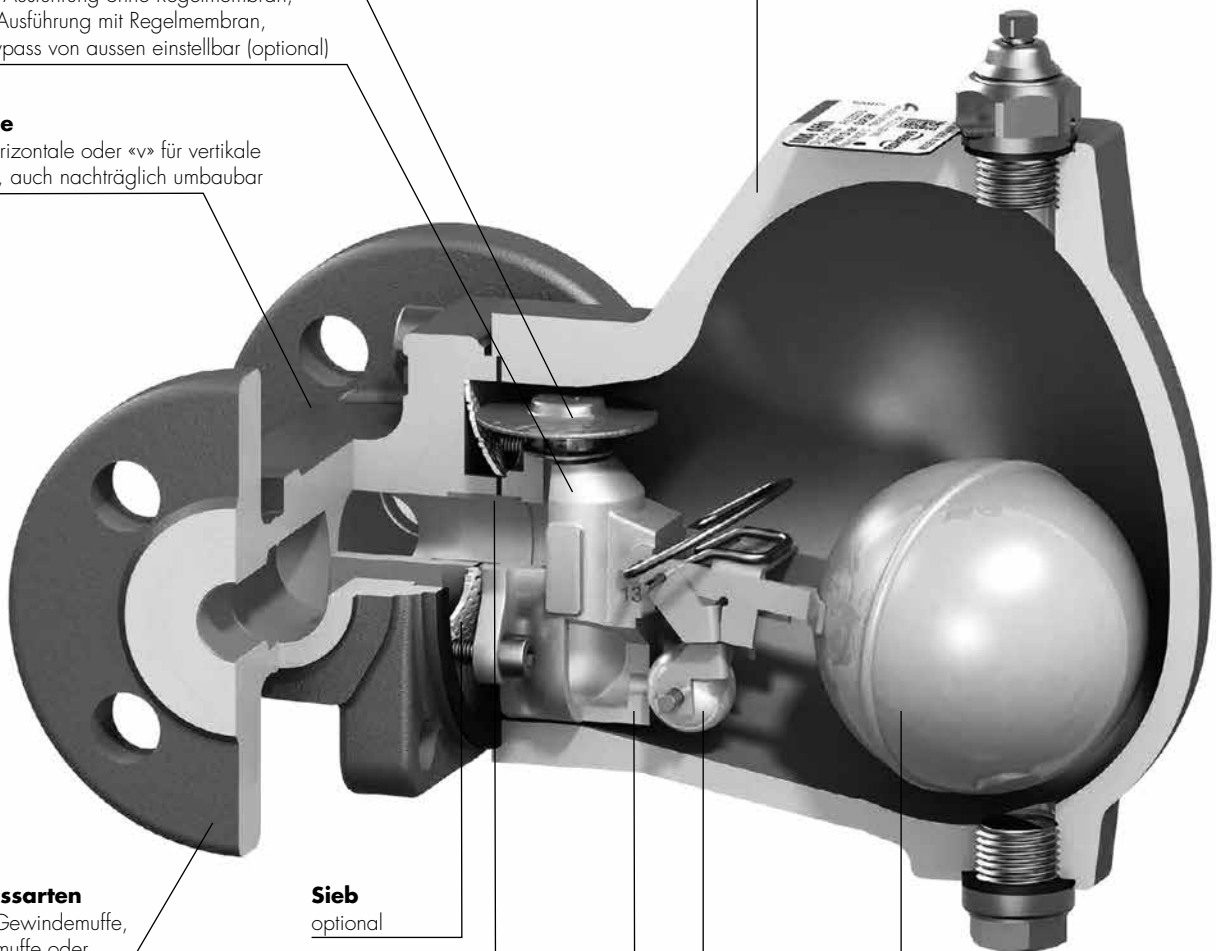
Rollkugel

Optimal reibungsarm, geringe Leckraten und dampfdichter Abschluss

Untere Verschlusschraube

ermöglicht eine vollständige Entleerung

Kugelschwimmer



Membrane plate

Membrane régulatrice pour la désaération de démarrage automatique et permanente (exécution Duplex)

Garniture de commande

Exécution «Simplex» sans membrane régulatrice, «Duplex» avec membrane régulatrice, bypass interne réglable de l'extérieur (sur demande)

Corps

«h» pour tuyauteries horizontales ou «v» pour tuyauteries verticales, transformation possible ultérieurement

Capot boulonné

Fixé au corps avec 4 boulons, maintenance possible sans démontage hors de la tuyauterie

Soupape de désaération manuelle

Compacte, s'utilise avec la clé à pipe (en option avec l'exécution Duplex)

Modes de raccordement

Brides, manchons taraudés, manchons à souder ou embouts à souder

Filtre

En option

Douille

Sert comme protection du corps et permet un montage facile de la garniture de commande

Organe de fermeture (OF)

Section de fermeture sélectionnable pour la purge de grandes capacités de condensat même avec de faibles pressions

Clapet-bille

Avec un minimum de frottements, des taux de fuite particulièrement faibles et une fermeture étanche à la vapeur

Flotteur sphérique

Vis de fermeture inférieur

Pour une vidange complète

